

**Học phải lấy
nghề trị sinh
làm căn trước.**

BẢO-QUÂN
Số 173, đường Đông-Bà, Hà
Giấy-thép mới: số 62
GIẤY - THÉP: TIỀN-ĐOAN HƯ

Đám táng một con chó có nghĩa tại Nhật-bản

Mới rời tại nghĩa địa Asyama, bên Nhậ
bản, người ta làm lễ tống táng một con
chó tên là Hachico rất long trọng.

Con chó này của Bác sĩ Ueno, có nghĩa là...
lâm. Cách đây 10 năm, khi bác sĩ còn
sống, mỗi lần đi đến ga Shinhya thì nó
đi theo, đến chiều nó tới nhà Bác sĩ về.
Trừ khi bác sĩ qua đời vì bệnh này, nó không
đưa nhà qua đi tới ga, vì vậy không muốn
Nhật đến nhà biệt cư nghĩ rằng nó
Người ta chụp ảnh và dựng tượng nó
"trước cửa".

Mây, nó chết, làm tăng chi hành không
khắc nào một người có công lớn với
nước Phù tang. Có 15 ông Hòa thượng
tặng kinh cầu hồn; có 20 trang hoa, 200
bê bông đem cúng. Lại có 183 bức diêm
và chia buồn, và có người cúng 200 Hoa
viên.

lên đám tang con chó này, sự nh
lại cụ Phán-Sao-Nam sang có dụng
chợ một con chó của cụ ở trước nhà
phía chân sân phía cụ ở Bắc Ngự. Trung
bịa có khắc :

« Vì có dùng đến tiền chất phẫn đ
vợ con nhà tên Trung thành với chủ ; s
tho, đó, làm thật khó, người còn v
hướng gì khó !

Đôi l con Vả này chỉ hai đũa đó, há anh
ai kia mặt người lòng thú, nghĩ thế mà
đáp, đừng bịa mớ náo.
Chê có đũa lồi như vậy, nên người tây
gọi là chũa trung » (amfidac), thì phải

**MỘT NGHỀ LẶN GIÒ
ĐƯỢC SẮC CỜU PHẪM
VĂN GIAI**

Vừa trung tuần tháng ba ta này
một người lái buôn gỗ, Chặt Thiện
ở làng Diên Tân, tổng Bồ Lương
phủ Anh Sơn (Nghệ An), được thưởng
sắc cửu phẩm, vì công giết nước và
được một người Tây thần khoán

Người này bầu cái bầm nông
giang ở Tiền cảnh, thuộc huyện
Yên Thanh, bồi, tháng 8 năm
ngoại, di chiếc ô tô ở bến phà
Động sơn sang Diễn Tiến. Lúc
xuống nhà, phải lên một cái dòn

Người ta nói Chải Thiện số d
nổi giờ cao lên, cũng nhờ nghề l
Van khoảng năm 1923, cũng đ
thường, vì năm ấy, có người T
Kiếm làm đi qua làm rơi cái b
đầu đóng gói xuống sông. Làng V
tìm mãi không được; lúc ấy Ch
Thiện cũng lên xuống lly được
Đón Kiếm làm rất vui mừng r
thường tiền bạc. Chải Thiện
không lấy, chỉ x.n làm nghề bu
gò mà thế thôi cho. Rồi y đ
thanh 5 năm, buôn bán phát đ
lên được. Thế là anh ta đổi ngh
lên mà vẫn cần làm nên phú qu
chứ chẳng đi dân xa!

Có được theo các ngài giới 10; hãy còn
đều quan phẩm 10 ý ai mộ và nguyện
lưu v. v. Theo này các ông em giới 10
quan thế hiển là phải là hơn.

Cùng ông Trần-quang-Tý
Halam Hongay
Được theo và mandat 10 Ngài trở về
hỏi, xin cảm ơn. T. D

Có được theo các ngài giới 10; hãy còn
đều quan phẩm 10 ý ai mộ và nguyện
lưu v. v. Theo này các ông em giới 10
quan thế hiển là phải là hơn.

Cùng ông Trần-quang-Tý
Halam Hongay
Được theo và mandat 10 Ngài trở về
hỏi, xin cảm ơn. T. D

Chinh-Phù Đông-Pháp

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

600.000 vé 1\$00
\$5 trúng: 800.000\$

NHỮNG SỐ TRÚNG LÀ:

1 số	100.000\$
1 số	50.000
1 số	20.000
5 số	10.000
20 số	1.000
40 số	500
100 số	100
1200 số	25

Giá mỗi vé: 1\$

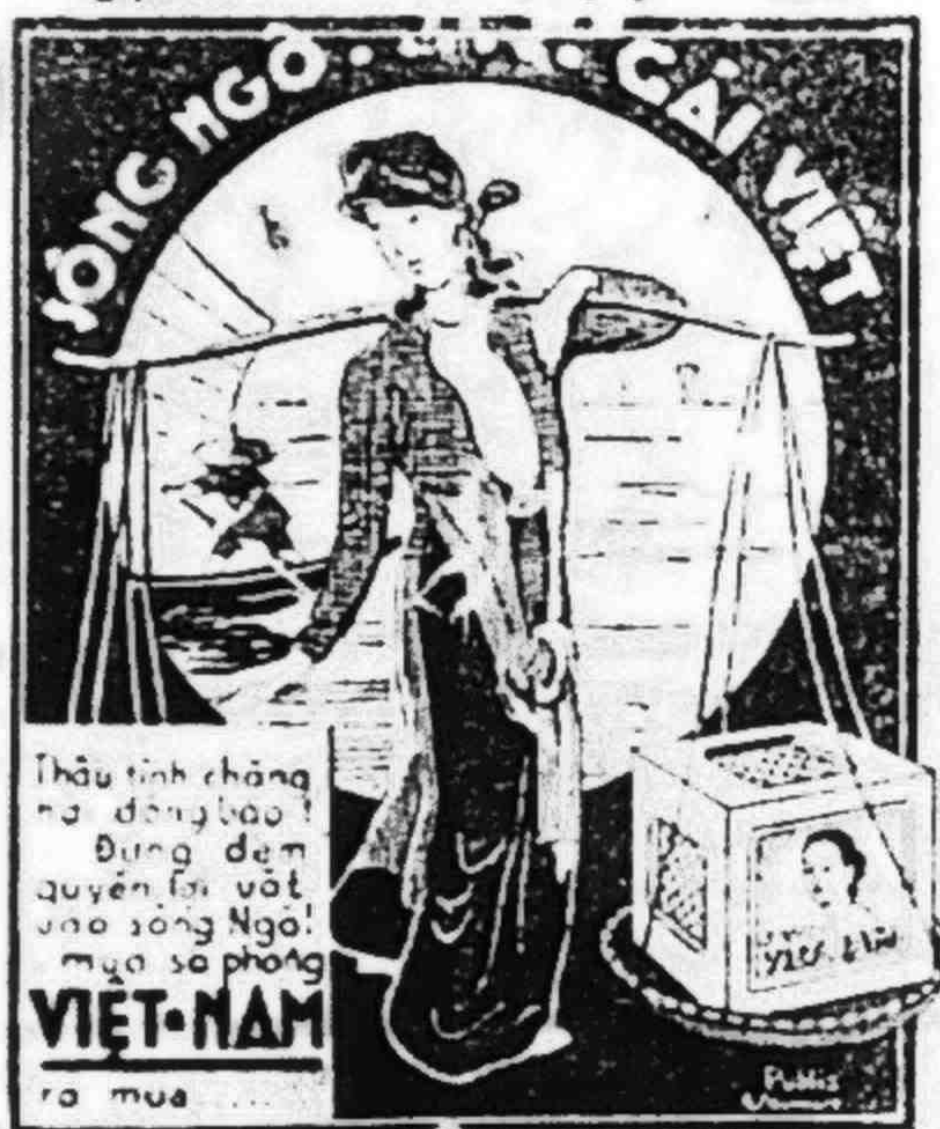
HÃY NÊN MUA MÀ CẦU MAY

Ngày xổ số: 31 JUILLET 1935

Trước mắt công chúng ai còn không tin?



Nhà thuốc LỢI-SANH-DƯƠNG sai một đoàn quảng cáo đi khắp cõi Đông-Pháp cho sách Y KHOA GIA DỤNG làm quảng cáo, lấy đầu, thuốc LỢI SANH thì nghiệm trước mắt công chúng.



Bệnh Phàm phòng

At có bệnh Phàm phòng mà đã dùng đủ các thuốc mọi nơi đều không khỏi, kíp dùng ngay thuốc Phàm phòng gia truyền số 13 (giá 0p.50) của LÊ-HUY-PHÁCH Hanoi là sẽ khỏi hẳn.

không đau, bệnh không bao giờ khởi lại được.

Bệnh khí hư. — Bệnh khí hư thực nguy hiểm cho phái phụ nữ, có khi mất sinh dục và sinh ra những chứng: huyết tích, huyết lưu v. v. . .

Phải dùng ngay thuốc số 37 ĐẠO CÁN KHÍ HƯ ẦM (giá 1p.00) và số 38 TẢO NHẬP KHÍ HƯ TRÚNG (thuốc ở trong cửa kính) (giá 0p.50), thì bệnh sẽ khỏi hẳn và lợi cho đường sinh dục về sau.

LÊ-HUY-PHÁCH — 12, ROUTE SINH-TỬ, — HANOI (Tonkin)

ĐẠI LÝ CÁC NƠI. Huế: VÂN HÒA, 57 rue Paul Bert. Vinh: SINH HUY DƯỢC ĐIỂM, 59, rue de la Gare. Quinhon: TRẦN VĂN THẮNG, Avenue Khải Định. Phan Thiết: LÊ THÁNH HƯNG, rue Gia Long. Saigon: DUONG THI KHUYNH, 109 rue d'Espagne. Hôphong: NAM TÂN, 52, rue Boissier.

Mưu lầy vợ lẽ, xô vợ cả xuống sông

Việc này ở mục chuyện đời số 788 Ông Lạc nhân có nói qua mà hiện nay tại nhà phủ Anh Sơn (Nghệ An) còn tra xét, nên nay thuật rõ dần dần như dưới:

Tên Trần Văn Chiêu 23 tuổi, đã hơn một năm nay sinh nhai về nghề đồng bóng. Y có vợ là Nguyễn Thị Nghiễm đã có con, song chưa được thỏa lòng, nên lại lợi dụng cái oai «Đức Thánh Quan» bắt ép lấy vợ Nguyễn Thị Lợi ở làng Yên Lĩnh, tỉnh Định Sơn.

Trước khi lấy thị Lợi, y phải lập mưu kế, vì nếu không lợi dụng thần quyền thì thị Lợi không đời nào lấy y. Tháng sáu năm ngoái, y lời nhà Phạm Văn Chinh ở làng Yên Lĩnh (Chiều ở làng Vĩnh Yên, tỉnh Định Sơn) giả làm thành ngữ lên và xưng danh hiệu y là Bát tử, bảo Chính phải đời thị Lợi đến hầu Bát tử ba ngày. Cách mấy hôm, Bát tử lại ngự lên nói thành bước thị Lợi phải lấy Bát tử làm hầu, không thì thành sẽ làm tội chết. Lạ gì dân bà nghe nói thành làm chết thì sợ nên phải lấy làm lễ tên Chiêu. Từ đó trong gia đình thành ra lăm chuyện. Thường thấy lăm khi tên Chiêu cùng thị Lợi dụng tâm hành hạ vợ cả.

Hôm 9 tháng 2 vừa rồi, sau một trận lôi đình, tên Chiêu với vợ cả, thì bình như Chiêu đã định làm hại thị Nghiễm, nên xong việc vẫn bình hòa. Sang hôm 13 tháng 2, y bảo thị Nghiễm đem con gái cho bà ngoại (con đã 6 tháng) rồi theo y ra bờ sông lấy tiền, vì y đã có người lái thuyền định cho vay một số tiền nên phải chờ đó để lấy. Tưởng thiệt, và chẳng vợ chồng lấy nhau đã có con, có ngờ đâu thị Nghiễm ngồi ở bờ sông chờ. Chờ kỹ lại tịch tịch người qua lại, mà khúc sông lại hẹp, nhân khi bắt y, Chiêu xô thị Nghiễm xuống sông. Một tiếng thét, thị Nghiễm chìm lặn rồi lăm lăm bực mệnh cuốn theo ngọn nước vọt thoi! Tên Chiêu về lo hết sức dư kia.

Sang ngày 14, phố tỉnh Định Sơn là Phạm Kim Palém, chương có nghe thấy tình trạng khá ghê, bèn lập tức đòi lý hương làng Yên Lĩnh áp giải tên Chiêu đến xét tội. Đến cuối buổi, sau bị phố tỉnh bắt mồi, đánh phải thả nhòa. Anh ruột Chiêu là Trần Văn Biền cũng đã vớt được xác thị Nghiễm trưa hôm 14 ở Đà (cách Yên Lĩnh 5km) và đã đến trình tại phủ Anh Sơn.

Sang hôm 15 tháng 3 Annam, phố tỉnh Phàm đã làm giấy giải tên ác phu ấy xuống phủ. Hiện phủ đã cho đem lại, nay mai nhà pháp luật sẽ đem Bát tử ra chịu tội. Chẳng biết «Đức Thánh» có phủ bộ cho tên đệ tử trung thành ấy không? H. P.

THUỐC SÂU AN RĂNG

Hiệu THÔNG-HOAT Quảng-Trị
Giá 0\$14
Rất thần hiệu

VIỆC TRONG NƯỚC

Lời than van của các người trộm mọ

NGHỆ-AN. — Mấy năm nay những viên tá địch ở các phủ huyện thôn quê than van luôn, than van về sự giảm tiền lương.

Đành rằng sự giảm lương bởi kinh tế không hoạnh hỷ là lẽ thường; nhưng sự giảm này có cay nghiệt hơn thấy các hàng chức việc nhà nước, mà công việc khó nhọc nhằn và quan hệ.

Trước kia thì ngân sách hàng lính chỉ cho mỗi viên tá địch lương mỗi tháng là 11\$00, còn lính thì 5\$. Số lương tuy ít, nhưng ở nhà quê họ ăn tiền tiền tiền cũng đủ được.

Đến cách năm trước lại giảm mất 2\$, còn 9\$, lính thì chỉ được 4\$; trong bọn lính lại cho phép có quyền ra một viên thư ký vào được 5\$ một tháng.

Nay theo nghị định ngày 29 Décembre 1934, lính vẫn được 5\$ mà lương tá địch chỉ được 7\$00 nữa thôi. Thế là tá địch đã phải kiếm cả chục thư ký mà lại lãnh có 7\$00, mà số tiền 7\$ ấy có được lãnh cả đấy! Còn phải qui vào 4\$ tiền timbres, nghĩa là qui vào để nhận timbres về bán để cho số bù ra, chỉ được tiền có 3\$ thôi. Niềm căm giận thư ký lại phải bán timbres, mà lương giảm như thế, còn tá địch than phiền.

Nhà nước nên chăm chú lại thể nào. M. Tr.

Một đồng tiền xấu phải phạt một xu!

Trong đời kinh tế khủng hoảng này, dân quê không làm gì ra tiền. Dân huyện Nam đân, tỉnh Anam cùng quần, nhất là bọn này lo chạy mớ tiền triệu lục. May cháu nhà họ ra lệnh cho dân nộp bạc trích lục bằng tiền, mỗi đồng là bảy quan hai tiền, dân có chút mừng.

Hiện trong dân gian, kẻ bán khoai, người bán đậu, được năm ba quan, tổng lý đều thu lấy tiền trích lục, đem nộp lên huyện. Quan huyện sai lính kiểm tra từng đồng, hề đồng nào hơi xấu, thì quan lấy đi, và phạt một xu nữa.

Lạ quá! Tiền nào cũng nhà vua đúc ra, sao lại có đồng tồi đồng xấu? (Hề không sao dùng? được chứ?), đã gọi xấu sao còn lấy và phạt 1 xu là ghê gớm! 1 đồng bị phạt.

Một người đồng lý

Dân kiện sao không xử?

HA-1)NH. — Làng Vạn phúc (Đức Thọ), lý trưởng là Thái Liên làm nhiều

Chú ý

Mấy lần hiện hiện thường phải người giúp việc là ông NGUYỄN-VAN-ĐỨC đi các tỉnh cổ động và thu tiền về hàng VÂN-HOÀ và sách HÂN-VIỆT TỬ-ĐIÊN. Bắt đầu từ 30 Avril, M. ĐỨC thôi làm ở bán hiệu, vậy sau này có phải người nào khác đi, bán hiệu sẽ có giấy ủy quyền và có lời bố cáo

Vân - Hòa

87, Paul-Bert, HUE

Kho chuyện.

Sang 30-4, ở Vinh có truyền đơn về bán tim, hồ lịch sử ngày 1er Mai. Ngày 1er Mai ở Bắc Ninh (Bắc Kỳ) cũng có cơ sở của nơi tư hương dài kỷ niệm, chủ vườn hoa Pierre Pasquier phố Sargis Desbordes.

Lý trưởng làng Tân Ấp (Đáp Cầu) cũng được cơ sở.

Sang 1er Mai tại nhà p. tỉnh Tuyên Quang (Bắc Kỳ) 250 từ đến hồ com không ăn.

Được tin này, các nhà chức trách có tới điều tra. (T. B. T. V.)

Trưởng Bắc ở Vinh đồng mấy tháng nay cho dân ở giữa Đố thiên Đố thiên, sân 24 trước, có tìm được một ít vàng lá và hai phiên bạc ngọc.

Số tiền bán vé số Đông dương là 60 vạn đồng, phải cho người trúng số 30 vạn, còn nhà nước bỏ vào công quỹ 30 vạn. Nhưng số 30 vạn này, nhà nước có phải hết 2 vạn và việc lương bổng cho mấy người lo cuộc số số, các phí tổn và quảng cáo, in vé v. v. còn rộng 25 vạn.

Tổng trưởng bộ Bình nước tiếp khách vua rồi cảm các bà vợ các quan không được nói tiếng ngoại quốc trong nhà. Cảm, vì thấy các bà đối với chồng cũng nói tiếng nước ngoài quá, quá, bắt đứng tiếng trong nước.

Chuyên trị bệnh sốt-rét và bởi bỏ khí huyết.



Bán tại các nhà Đại-lý Thuốc CHỦ THỌ
Đầu CHỦ THỌ — Đầu TƯ QUÍ
Một bao 0\$10

Nhà tổng phát hành:
VINH-THỌ R. de Marc Pourpre TOURANE

BÚC THƠ Ở PHÁP

... Thề là được. . . vì càng tỏ ra rằng đau

KHUYNH-DIỆP

là hay. Nếu không phải thiệt hay thì còn ai bắt chước mình nữa. . .

... Trăm ở Nong, Salung, Phưong-Xuân và Phưoc-Mỹ rất tốt.

KHUYNH-DIỆP chủ nhân

NGU TINH DƯỢC-PHONG

NHÂN-TẠO-HUYẾT

BỒ-HUYẾT — SẮT-TRÙNG CHỮ THẬN HƯ — DI-TINH

Hỗ dưỡng thần-thể — Loại sạch máu bẩn — Làm cho khí huyết sung-túc — Công-dụng đặc-biệt là sai được ở-trang LẠO và GIANG-MẠI, và các chứng sưng, lở, ghẻ — Già suy yếu, trẻ ít ăn, xanh xao — Ban da có mọng dưng an-thai — Ở cả dùng chống đỡ da, mau trở lại tươi đẹp. Mỗi chai 1\$50 — Nửa tá 7\$50

Hai thứ thuốc này nổi tiếng khắp Đông-Pháp, ngoài những bệnh như mình tả đã đăng trước, nay xin đính kèm phân chất, đơn q. an năm ANTONINI ban khen thuốc NHÂN TẠO HUYẾT sau khi ngai đã thí-nghiệm và phân chất tại phòng LABORATOIRE de CHIMIE de L'INDOCHINE-HANOI như sau: Thuốc này lấy toàn tinh chất của mười một thứ cây quý, trong đó có vị NHUẬN-SÂM, chất theo phương pháp bào chế Thuyết-tây, hợp dụng cho người Anam có thể bồi khí huyết, tăng sức khỏe, làm cho hồng huyết cầu (globules rouges du sang) tươi tốt trong sạch, và sai ở trẻ được vì không lợu, giáng mai.

Trích dịch đoạn ngai chứng nhận thuốc CỔ TINH BỒ THẬN:

Thuốc này không có chất độc, tính chế toàn nguyên liệu rất quý như SÂM mặt ong v. v. . . (trị chứng đân thận di-Union).

Có Bán Tại: SINH-HUY DƯỢC-ĐIỂM, 69, Phố Ga-VINH và trước chợ Chua Thanh ĐỒ LƯƠNG

TRUNG-KY: Fa-fao, M. Ison Hồng-Lạc 183 rue de Pont Japonais. Huế, M. Ison Quan-Bái, 87 rue Paul-Bert. Mr. Phạm-vân-Minh, Boss Chef de Mar-que, Garde Indigène. Phan-Thiết, Bazar Minh-Nguyệt, rue Gia-Long. Tourane, Mr. Nguyễn-hữu-Vinh, Avenue Musée. TONKIN: Ông-Bý, Mr. Lê-ngọc-Thu, entrepreneur.

LAOS: Louang-Prabang, Mr. Trầm-Kỳ Tellaire et commerçant, Vientiane, An-B. Drogaria, rue Georges Mahé.

DRAGÉES MÊDI antiblennorragiques

Thuốc trị bệnh lậu, lậu nhiệt, đái ra máu — Mới mắc hay lâu năm — Không hại thận — Không hại đường sinh dục

PHARMACIE PHAM-DOAN-DIEM TOURANE



(a)

